

ALICIA SALOMONE, LORENA AMARO
Y ÁNGELA PÉREZ
(editoras)

CAMINOS Y DESVÍOS:
lecturas críticas sobre género y
escritura en América Latina



Ensayo / Literatura

E D I T O R I A L
C U A R T O P R O P I O

ÍNDICE

PRESENTACIÓN	
Lorena Amaro, Ángela Pérez y Alicia Salomone	09
SUBORDINACIONES / INSUBORDINACIONES	
ALICIA SALOMONE	
Ironía e intertextualidad en <i>La dicha</i> (2004), de Irene Gruss	19
LUCÍA GUERRA	37
Tramas del poder en las interrelaciones de género y espacio	
ABUELAS, MADRES, HIJAS	
ÁNGELA PÉREZ	55
La (meta)matriz gestacional: maternidad y filianidad en la (auto)construcción de la identidad femenina	
AINHOA VÁSQUEZ	71
Cuerpos femeninos entre el sacrificio y la autodestrucción: una lectura de la novela <i>Las flores</i> de Denise Phé-Funchal	
POLÍTICAS DEL NOMBRE	
LORENA AMARO	85
María Flora Yáñez en su escritura autobiográfica: itinerario de un nombre	
KAREM PINTO	107
Nombrar el margen: etnia y género en <i>Sur</i> de Diana Bellesi	
GILDA LUONGO	129
Memorias de <i>Bandera hueca</i> : osadía de nombrar	

GÉNERO E IMAGINARIOS URBANOS

NATALIA CISTERNA 149
Entre el presente utópico y un futuro de desencanto:
el sujeto femenino y la urbe moderna
en *La mampara* de Marta Brunet

MAGDA SEPÚLVEDA ERIZ 171
Las poetas y la ciudad de Santiago
en la posdictadura chilena (1989-2006)

ESCENARIOS DE LA MUJER EN CHILE

ALIDA MAYNE-NICHOLLS 199
Mujeres "próceres" chilenas:
una mirada renovadora a la luz de Mistral y Labarca

GILDA WALDMAN M. 213
Mujeres por mujeres: miradas femeninas
en la novela histórica contemporánea chilena

JAVIERA FIGUEROA MIRALLES 231
Cansado ya del sol, la culebra memoriosa:
(re)creación identitaria a través de la memoria y el duelo

RUBÍ CARREÑO 245
La puntada y el remiendo:
poéticas de la memoria en Violeta Parra

LAS AUTORAS 259

PRESENTACIÓN

Caminos y desvíos surge por un impulso colectivo que reunió, entre 2008 y 2009, a un grupo de investigadoras chilenas que forman parte de distintas instituciones e incluso viven en países diversos, bajo la consigna de reflexionar crítica y creativamente en torno a la relación entre género y escritura en el siglo XX latinoamericano. Llevar a cabo este proyecto suponía entrar en relación con una tradición de estudios que, al menos en los últimos veinticinco años, se viene configurando tanto en nuestro país como en el resto del continente, y que a estas alturas ha producido un *corpus* textual considerable de teorías y relecturas críticas respecto de la producción de mujeres y varones que escriben en América Latina. Asimismo, y desde nuestro propio énfasis, dar forma a este texto implicó el deseo de proponer diálogos que, a distinto nivel, implicaran el atravesar fronteras.

Por un lado, teníamos que enfrentar las demarcaciones territoriales –los caminos– que históricamente impusieron los Estados nacionales, limitando en no poca medida el estudio de los procesos culturales y literarios –los desvíos– que nos vinculan como región. En ese sentido, si bien muchos de los análisis de este libro se refieren a la experiencia chilena, han sido insertos en un marco de referencias más amplio, como el que brindan textos originados en otros países del Cono Sur y Centroamérica, considerando la polifonía que aportan sus diversos sistemas culturales y literarios. Por otra parte, en consonancia con una mirada que prioriza la heterogeneidad por sobre los monologismos, se proyecta en este texto una idea de la escritura como espacio inclusivo, en el que se integran diversas prácticas y géneros del discurso, desde la poesía y la narrativa de ficción

hasta el diario íntimo, el ensayo y las letras de la canción popular. Es en estos espacios textuales donde tiene lugar, además, el cruce estético y político de cultura, identidad y subjetividad, pues es en ellos donde se proyectan los juegos y tensiones entre las representaciones identitarias individuales y colectivas (nacionales, étnicas, de clase, de género-sexual, etc.), y su reconfiguración desde los y las sujetos.

Nuevamente, desde una perspectiva de frontera, abordar hoy la teoría de género, tras varias décadas de reflexión, sobre todo en América Latina, implica atender a la historicidad y polisemia que la caracterizan y además, a la liminaridad que continúa definiéndola, tanto en términos institucionales como teóricos, pues se trata de un *corpus* que no sólo es muy dinámico, sino que está en proceso de conformación. Los ensayos que aquí presentamos constituyen tentativas críticas y escriturales que retoman diversos aportes, dejando ver que las teorizaciones de género no sólo no presentan un desarrollo lineal y progresivo, sino que constituyen, más bien, genealogías –redes, entramados– que se articulan en un diálogo productivo, complejo y no siempre armónico, entre saberes y prácticas elaborados localmente y, a su vez, entre éstos y las ideas que provienen de las teorías metropolitanas.

“Subordinaciones e insubordinaciones” es una sección que incluye dos artículos que indagan cómo a través de la literatura es posible dar cuenta de procesos de configuración de subjetividades femeninas y masculinas en nuestro continente. Los que operan desde una tensión dialéctica donde se oponen los mandatos socioculturales y las capacidades autonómicas que despliegan los y las sujetos. En este marco, se trata de observar cómo se manifiestan en los textos ciertos mecanismos que intentan domesticar deseos e imponer identidades estrictas y excluyentes, así como de evidenciar aquellas configuraciones subjetivas transgresoras que buscan situarse más allá de los límites o fronteras de la normatividad genérico-(hétero) sexual. El primero de los artículos, de Alicia Salomone, analiza la construcción de un yo lírico femenino en el poemario *La dicha*, de la escritora argentina Irene Gruss, observando el uso estratégico de

la intertextualidad y la ironía en la articulación de la voz rebelde de la hablante. El segundo artículo, de Lucía Guerra, por su parte, a través de un *corpus* amplio de novelas latinoamericanas de varones y mujeres, revisa los mecanismos a través de los cuales las codificaciones sexogenéricas se imbrican con una particular organización de los espacios públicos y privados, estableciendo lugares de actuación y enunciación excluyentes para lo considerado femenino y masculino. En este escenario, la autora recupera desde la literatura, tanto la presencia de los imaginarios androcéntricos, como esas voces que, posicionándose críticamente, vienen a contradecirlos desde la expresión de una diferencia femenina, feminista y/u homosexual.

La sección “Abuelas, madres, hijas” observa las particularidades de la relación que se construye entre hijas y madres y el discurso que estas últimas presentan como portadoras de los cánones patriarcales. Es en este marco que se instala el primer artículo, donde Ángela Pérez analiza, en cuentos extraídos de la antología *Salidas de Madre* (1996), la representación ficcional de la relación madre-hija a modo de canal de transmisión y punto de (auto)configuración de la identidad femenina, considerando especialmente la particular construcción de la identidad de la mujer hija (filianidad) como un modo de subversión ante la imposición patriarcal. Por otra parte, Ainhoa Vázquez analiza la novela *Las Flores*, de la escritora guatemalteca Denise Phé-Funchal, cuya protagonista debe aceptar un matrimonio que la madre le ha impuesto (y que le permitiría acceder a ser considerada socialmente como una “verdadera mujer”), matrimonio que, sin embargo, no podrá llevarse a cabo, pues su cuerpo reaccionará ante la imposición autodestruyéndose producto de una enfermedad médicamente inexplicable. En este sentido, la sección apunta a constituirse como una revisión de la ruptura que se enuncia con respecto al paradigma tradicional sobre la maternidad como resultado del particular contexto histórico y socio-político desde el cual surgen los textos (1990-2000).

La sección “Políticas del nombre” propone ideas sobre las relaciones entre el poder y el nombrar, dos verbos imbricados ya en el